

Maryline Guiet

530 av Mondial de Rugby 2007
F-34070 Montpellier
Tel.: +0033 (0) 675964432
maryline@frenchworkplace.com
www.frenchworkplace.com

Personal data

Date of birth: October 27, 1981
French citizen

Education

University of Nantes (France) / Heinrich-Heine-University (Germany)
M.A. Lettres, langues et civilisations étrangères, 2004

Professional experience

2002-present: Technical translator German/English > French (France, Switzerland)
Freelance translation work for various clients.

Areas of specialization

Advertising / Public Relations
Banking & Finance
Education, teaching
Patents
Law (general)
Industry (general)
Management
Informatics (software, training managers, websites, marketing, controlling)
Information technology
Telecommunications and data communications
Construction equipment
Automotive engineering

Skills

Specialized technical translation, expert use of CAT (computer-assisted translation) tools including Trados, Across and memoQ, Passolo and Catalyst for translation of software. Clear, convincing and perfect use of French (mother tongue) and German.

Resources

MS Office 365, Adobe Acrobat, Antidote, Dragon NaturallySpeaking, extensive collection of reference works, terminology databases and search tools